

## ***Hendrik Andriessen***

*(1892-1981)*

### **Due madrigali**

#### **1. Che debbo far**

Che debbo far, che mi consigli, amore?  
Volgia me gli occhi, i miei sospiri ascolta.  
Guai sono stati gli anni e i giorni e le ore  
a seguitar costei che in fuga è volta.  
Morte o mercé sia fin al mio dolore.  
Rendimi, se esser può, libera e sciolta  
l'alma, d'ogni suo ben spogliata e priva,  
che sospirando va di riva in riva.

Wat moet ik doen, wat raadt ge me, geliefde?  
Richt uw ogen op mij, luister naar mijn  
klachten.

Ach, zijn de jaren, dagen en uren vergaan  
met het volgen van degene die op de vlucht  
was?

Moge dood of erbarmen het einde zijn van  
mijn smart.

Geef mij de ziel terug,  
van ieder goed beroofd, en bevrijd mij,  
die zuchtend gaat van kust naar kust.